

ARADUL

On. Palatul Cultural Arad.

Ajutați șomerii!

REDACȚIA și DISTRIBUȚIA:
ARAD, Str. E. I. Ionescu No. 18.
Telefon: 266.

Organ al Asociației »Infrățirea«
Apare de două ori pe săptămână.

ABONAMENTE:
Pentru particulari: 200 Lei 1 An
100 6 Luni
50 3 Luni
Pentru autorități și instituții: 500 Lei 1 An
250 6 Luni
130 3 Luni
In străinătate dublu.

Primarul orașului vorbește „Aradului“.

Cum se vor ajuta șomerii. Chestiunea apei. In jurul demisiilor unor consilieri. Lucrări edilitare.

Apropierea iernii aduce pe conducerea Municipiului probleme de rezolvat. In primul rând stă foarte importantă preocuparea de a se găsi modalitate spre a se veni ajutorul șomerilor. Pentru că avem o iarnă cât mai fii a preocupărilor edilitare astăzi ne-am adresat d-lui C. Radu, președintele consiliului interimare, care precum știți, desvultă o neobosită activitate pentru buna gospodărie a orașului.

Cum se vor ajuta șomerii?

Chestiunea cea mai importantă este desigur ajutorarea șomerilor pe toată durata sezonului de iarnă. D-l Dr. C. Radu ne-a arătat că înscrierea șomerilor se continuă în regulat la primărie. Până prezent s'au înscris aproximativ 1300 de capi de familie. Datele relativ la greutatea familiare și la situația materială ale șomerilor sunt riguroso controlate la fața locului. In ce privește adunarea de fonduri, funcționarii toate categoriile ca și instituțiile bancare și industriale răspuns la apelul primarului.

Șomerii vor fi ajutați prin muncă lor pe care sunt să o aducă la diferite întreprinderi. Prin urmare șomerii se va plăti munca pe care fac pentru lucrări de utilitate publică. Nu se vor înființa cantine speciale pentru șomeri pentru că acestea sunt foarte costisitoare. Pe cât posibil se va da hrana în natură, în alimente. Astfel primarul a comandat 10 vagoane de cartofi și 2 vagoane de pâine necesară. Cei mai mulți, acolo unde ajuto-rii mai poate întârzia, a-șă vor obține hrana dela primărie. Acolo, unde capul de familie este bolnav și în im-possibilitate deci să lucreze și să întrețină familia, se acordă bonuri de către primărie pe baza cărora se obține gratuită la una din ur-mărele instituții Școala Mi-litara, Căminul Infirmiterilor sau Căminul de Ucenici.

aproximativ 200 de șomeri. La atelierele C. F. R. prin d-l ing. Șerbănescu s'au plasat 50 de muncitori specialiști, care nu aveau de lucru. La lucrări publice, canalizări, facerea de

șanțuri, drumuri, primăria în-trebuințează alți 200 de șo-meri. In felul acesta aproxi-mativ 600 de foști șomeri muncesc astăzi și munca lor este plătită.

Chestiunea apei.

A doua problemă însemnată care preocupă pe dl Dr. C. Radu este chestiunea apei potabile. D-sa în primul rând ca medic își dă perfect seama de necesitatea unei îmbunătățiri a apei pe care o beau astăzi arădani. De aceea D-sa caută ca în cel mai scurt timp pos-ibil să dea orașului o apă mai bună. De altfel în altă parte a ziarului reproducem și declarațiile pe care ni le-a dat dl Ing. M. Tripa, direc-torul Uzinelor de apă și can-alizare.

Dl Dr. C. Radu arată că, așezate analize ale apei au constatat prezența manganului și a acidului carbonic într-o cantitate destul de mare.

In același timp ferul care este atacat de acidul carbonic, fac ca apa să capete acei gust neplăcut care se simte astăzi. Din 1927 s'a introdus la Uzina de apă sistemul închis de fil-trare, prin hidrotratarea apei cu hidrat de calciu. Sistemul acesta s'a dovedit însă nepractic.

Dl Ing. M. Tripa a făcut experiențe pentru adaptarea sistemului deschis, de aerisire al apei. Dl primar arată că aerisirea deschisă a apei în actuala situație este metoda cea mai igienică. In ce pri-vește realizarea practică a lu-crărilor, Uzinele dispun în pre-zent de 2 1/2 milioane cu această sumă s'ar putea începe lucră-rile chiar în decursul acestei toamne. Cheltuielile se vor ri-dica la 5 milioane.

Planurile sunt întocmite. Zilele acestea a fost la Arad dl ing. Gherman dela Institutul de igienă din Cluj, care a fost mulțumit de lucrările dlui ing. Tripa. Zilele acestea Dl director al Uzinei de apă, ing. Tripa va pleca la Cluj, pentru a pune la punct ultimele cheștiuni ce mai sunt de rezolvit.

In jurul demisiei unor consilieri.

In legătură cu demisia con-silierilor naț.-țărănist și even-tuala retragere a celor liberali Dl Dr. C. Radu a spus urmă-toarele:

Regret că repre-zențanții partidului național-țărănist și liberal pleacă, pentru că aici la graniță este nevoie de concursul tuturor elementelor românești pentru o muncă constructivă românească!

Reorganizarea servi-ciilor primăriei.

In ultimul timp s'a lucrat la primărie la eliberarea unui regulament pentru complecta reorganizare a diferitelor ser-vicii ale Municipiului și adap-tarea lor la noile nevoi ale zilei. Acest regulament de or-ganizare al serviciilor a fost terminat și acceptat sub forma propusă ne-a declarat Dl Dr. C. Radu.

Pe viitor direcțiunea Pala-tului Cultural se va contopi cu serviciul cultural al Muni-cipalului.

Diverse lucrări edilitare

In momentul de față se lucrează la scoaterea șinelor dela fostul tramvai cu aburi de pe bulevardul Regele Fer-dinand I. Conform planului de sistematizare al orașului. Piața Avram Iancu va deveni un frumos parc, iar în mijloc se va ridica un monument. Deocamdată din lipsă de fon-duri, primăria repară actuala piață în mod provizoriu, a-colo unde asfaltul este stricat. La periferii se lucrează la pa-varea acelor străzi pentru care s'au aprobat sumele necesare. Am mulțumit D-lui Dr. C. Radu pentru interesantele de-clarațiuni pe care le împărță-șim cu plăcere cetitorilor noștri.

e. g.

□ D. Dumesnil la Sinaia. București 11 Oct. Eri dimi-neșă dl Dumesnil, ministrul aviației franceze a plecat la Sinaia. Dsa a vizitat Sinaia apoi a fost primit în audiență de M. S. Regele, care l-a re-ținut la dejun. Audiența a du-rat 2 ore. Seara dl Dumesnil s'a înapoiat la București, unde a luat contact cu dl Italo Balbo, ministrul aviației ita-liene și cu Lordul Amulree, ministrul aviației britanice.

□ Ancheta contra Dlui Ing. Mureșanu. Unul din zărele mi-noritare, scrie despre o anchetă a Dlui Insp. adms. Mulobanu, îndreptată în contra Dlui Ing. Mureșanu, șeful serv. tehnic al Primăriei. Rezultatul anchetei e cât se poate de favorabil Dlui Ing. Mureșanu. Cei doi denunțatori, agită această cheștiune nefondată, decăteori se schimbă guvernul.

Urmările crizei economice.

Scade elementul românesc în școli.

Criza economică și agricolă care bătue țara noastră se resimte în toate domeniile vie-ții noastre. Simptomele ace-slei stări se resimt și în școlile noastre secundare și profe-sionale prin scăderea popula-ției școlare. Mai ales aici în aceste regiuni în care procen-tul minorităților este destul de însemnat, descreșterea e-lementului românesc se poate observa și mai bine în mod comparativ.

Avem astfel datele dela o școală din localitate. Este vor-ba de Școala superioară co-mercială: Din informațiile pe care direcțiunea ni le-a pus la dispoziție se pot consta-ta următoarele:

Școala comercială superioa-ră a funcționat până la sfâr-șitul anului școlar 1921-22 numai cu clase având elevi maghiari. In 1922-23 a luat ființă secția românească cu prima clasă.

In anul 1922-23 elevii ro-mâni au fost 26, 71%, alte naționalități 73, 29%.

In cei 4 ani următori nu-mărul claselor românești a spor-rit, în măsura în care cele ungurești s'au redus. Astfel în în 1926-27, Școala a funcțio-nat numai cu clase românești.

Elementul românesc în a-cest timp a fost într-o conti-nuă creștere ajungând în 1926 | 27 la 81,09% din tota-lul elevilor. De atunci acest procent descrește continuu.

Tabloul de mai jos arată fluctuațiile a cestui procent. Credem că oproximativ situ-ația este similară și la cele-lalte școli din Arad.

Anul școlar	Totalul elevilor	Elevii rom.	Alte naționalități
1927-28	320	76,87%	23,13%
1928-29	314	71,97	28,03
1929-30	308	70,78	29,22
1930-31	320	69,06	30,94

Cauzele acestei scăderi sunt mai multe. In primul, plugarii dela țară, în măsura în care scadea valoarea produselor lor originale puteau tot mai puțin face față cheltuelilor necesita-te cu întreținerea copiilor lor în diferite școli dela oraș. In toamna aceasta un ziar mino-ritar a făcut socoteala că pre-țul unui manual de școală mai scump, este aproape a-cela al unei mase de grâu. Bursele și alte ajutoare au fost deasemenea reduse an de an din cauza greutăților finan-ciare. In sfârșit populația mi-

noritară care imediat după uni-re stătuse într-o atitudine de espectivă față de școala ro-mânească, văzând că vremu-rile de altă dată sunt apuse pentru totdeauna și că stăpâ-nirea noastră este definitivă a început să îmbrățișeze această școală. An de an s'au înscris tot mai mulți minoritari fiindcă a constatat că în această șoa-lă românească nu se face ni-ci o deosebire între confesiuni sau naționalități.

In acest an școlar s'au în-scris 279 din care în clasa I. 58.

Mai dăm câteva date în le-gătură cu ocupațiunea părin-ților elevilor. — Proprietari și muncitori agricoli 39,68%, a-dică majoritatea bună a ele-vilor sunt fil de plugari. Să nu se uite că este vorba de o școală comercială, deci cu un caracter profesional. In schimb comercianții și slujba-șii care ar trebui să dea un procent cât mai ridicat, sunt numai 20%. Maeștrii și lucră-torii industriali se prezintă cu 15, 93%. Profesorii, preoții, învățători, numai 8,43%. Func-tionarii publici de toate cate-goriile 7,50; iar alte profesii-uni, 8,46%.

Situația școlară pe anul 1930-31 se prezintă astfel: din 320 înscriși au fost clasificați 292, promovați 248 repetenți 44 și retrași 28.

Școala a dat anul acesta 58 de absolvenți.

Numărul elevilor din inter-nat a scăzut deasemenea. Ca-uza este aceeași. Majoritatea elevilor sunt fil de plugari, ca-re nu mai pot face față che-ltuelilor de întreține a co-piilor lor, deși în acest an școlar taxele de internat ca și cele de frecvență au fost reduse cu 20%.

Datele de mai sus arată gre-otățile prin care trece învăță-mântul românesc, ca un reflex al crizei agricole și economice.

Ed. G.

□ Dl ministru Ghica a sosit în țară. București, 11 Oct. Dl ministru de externe, Demetriu Ghica, a sosit astăzi în țară.

□ Dl prim ministru la Turda. București, 11 Oct. Dl preșe-dinte al Consiliului, N. Iorga, va pleca Luni, 12 Oct. la Turda, unde va asista la des-velirea pietrel comemorative, ridicata pe locul unde a fost ucis Mihai Viteazul.

România Prefectura Județului Arad.
Serviciul Financiar și Economic.

Nr. 23964.

1931 Luna Oct. Ziua 9.

Publicațiune.

În baza art. 437 din Legea O. A. L., se aduce la cunoștință publică că Comisia Interimară Județeană în ședința din 5 Octombrie 1931 a stabilit cotele adiționale care se pot înființa în folosul județului, asupra veniturilor impozabile, în conformitate cu art. 72 din Legea pentru unificarea contribuțiilor directe.

Cotele adiționale pe anul 1932 sunt stabilite în modul următor:

5% asupra impozitului pe veniturile proprietăților agricole 2% asupra impozitului pe veniturile proprietăților clădite 2% asupra impozitului pe veniturile comerciale și industriale 1% asupra impozitului pe veniturile din profesii ne impuse la alte impozite.

p. Prefect: Indescifrabil

Secretar General:
Indescifrabil

Regatul România

No. G. 21207 | 1929.

Trib. Arad Corpul portăreilor

Publicație de licitație.

În baza executiei de escon- tentare efectuate în ziua de 7 Septembrie 1929 pe baza deciziei judecătorești mixtă Arad cu No. 11405 | 1929 obiectele sechestrate în procesul-verbal de executie No. G. 21207 | 1929, 1 oglindă, masă, 1 mașină de cusut, 1 șifoner cu trei uși, și alte mobile de casă, prețuite în suma de 23000 Lei cuprinsă în favoarea firmei Cassa Agricolă de Păstrare Arad-Cenădăna S. A. în Arad, repr. prin Dr. Ioan Köpf și Dr. Ștefan Iszekutz avocați în Arad contra urmăritei pentru suma de 9100 Lei capital, interese de 12 la sula de la 7 August 1928, precum și spe- sele stabilite până în prezent se vor vinde la licitație publică în Arad Str. Cercetașilor No. 12 în ziua de 13 Octomb. 1931, ora 10 conf. art. de lege IX §-lui 107 și 108 din anul 1881. al legii exec.

Această licitație se va ține și în favoarea lor: Firma Minerva S. A. de asigurare Dr. Ludovic Széll avocat, Firma Bourne et Comp. Maria Tabajdi, Deutsch Iosif, Dema Augustin, și Cooperativa de Credit a Industriașilor Arad.

Arad, la 18 Sept. 1931.

Gh. D. Stoicescu
șef portărel.

G 4617/1930

Publicație de licitație

În bază executiei de escon- tentare efectuată pe baza deciziei Judecătorești Buteni cu Nr 3666 și 3723/930 1 mașină de cusut, 1 oglindă, 1 canapea de dulpuri, 3 coarne de cerb, 2 noptiere, 1 oglindă 1 pat 1 cântar, 1 ceas, 1 cantă, 1 butoi 1 porc prețuite în suma de lei 12.509 cuprinse în favorul v. lui Gubincsik Petru din Sebiș reprezentat prin Dr. Petrila Petica adv. din Sebiș pentru suma de lei 10000 și 50 valori capital interese de 15.5% dela 1 Septembrie 1927 precum și spelele stabilite până în prezent se vor vinde la licitație publică în Prăjești în ziua de 31 Octombrie ora 4 d m conf art. de lege IX §-lui 107 și 108 din anul 1821 al legii exec.

Buteni 8 Octombrie 1931.
delegat judecătoresc
indescifrabil

Racul înțelept.

Revista „Școala Vremii”, înființată pentru a servi cultura și interesele profesionale ale învățătorilor și ale școlii primare din județul nostru, dela apariția ei n'a făcut altceva decât să muncască în tăcere, cum a știut și cât s'a priceput, fără să bănuiască că munca cinstită ar putea fi ghimpe în ochii culvei. Ori, în No. 48 a. c. al „Aradul”-ul, noi cei ce ne căutăm de lucrul nostru și n'avem timp de umblat după potcoave de cai morți, ne pomenim atacați din bun senin de d-l Tr. Mager care scrie astfel:

„Urmărind publicațiunile ce se adresează direct învățământului primar, vom constata că în timp ce abordează cele mai variate subiecte de natură teoretică-științifică, ele dovedesc o condamnată indiferență față de realitățile de ordin practic-utilitar ale școlii primare. (Am voi-o salvată de această contagiune, pe tînăra noastră revistă „Școala Vremii” din Arad).

Acelaș fenomen și în discuțiunile cercurilor culturale ale învățătorilor. Anonimul dela periferia civilizației, de posibilități reduse — cu o naivă insuflexie, ține să facă pe savantul. Îndrăznim să o spunem, că preferăm o scurtă comunicare despre efectul balegei proaspete în cultura verzelor, unei chilometrice dizertații pretențioase, de filozofie!.. Avem regiuni unde foamea bătute endemic și populația degenerază din pricina inanității, fiindcă nu se cunoaște înțeleapta folosire a balegei” (!).

Păi bine, stimabile, învățătorii muncesc cum se pricep și ei în „naivitatea” lor și credem că munca curată trebuie încurajată și orientată în direcție folositoare. D-ta, care ești profesor al școlii normale și nu ești „naiv”, nu observi că criticând cu atîta ironie și reacredință munca — fie și naivă — a învățătorilor, dintre cari unii ți-au fost elevi, îți dai singur un certificat de neglijarea datoriei, întrucât nu ți-ai învățat elevii cum să lucreze „practic”, după gustul d-tale? Și dacă ai constatat că învățătorii nu lucrează bine, spune-ne, ce măsuri ai luat ca să-i îndreptezi? Ți-ai dat măcar cât de cât osteneală ca — în acest scop — să înțreții legături cu învățătorii, sau cel puțin cu foștii d-tale elevi? N'ai făcut-o, fiindcă aveai de urmărit altceva mai rentabil, prin toate partidele politice și prin... hoteluri. Sau pus-ai și d-ta măcar un dram de muncă ori un singur ban pentru înființarea revistei dascălești dela Arad, pentru ca aceasta să poată servi învățătorilor drept călăuză în direcția practică dorită de d-ta? Ori știi bine că nici măcar n'ai plătit cele câteva numere ce ți le-am trimis și pe cari reținându-le, aveau datorla să le plătești! Și cu toate că — deși în calitate de profesor al școlii normale aveai datorla s'o faci — n'ai contribuit cu absolut nimic, fie în orice fel, la povățuirea și îndreptarea învățătorilor, totuși când aceștia s'au hotărât să pornască la muncă și numai pe socoteala lor, d-ta le arunci un dispreț suveran!

Să nu uiți, stimabile, că și d-ta ai fost un... învățător și că cele două vacanțe de vară de ședere la universitate nu te scutesc nici pe d-ta de „anonimatul dela periferia civilizației”, oricât ai face pe grozavul. Și apoi spune-ne, dragule, atunci când erai învățător ce-ai făcut în direcția „școlii practice”, ca

să ai titlul să faci reproșuri altora că nu fac ceea ce ai făcut d-ta?

Și încă ceva. Dacă spui că îți place atât de mult „balega”, încât o preferi filosofiei, asta te privește. Gustul d-tale însă nu este obligator pentru alții. Sunt și oameni cari preferă să moară de inanție, decât să se ionece în... „balegă”.

De aceea te rugăm un lucru, stimabile: Să ne lași în pace să lucrăm cum ne taie capul, întrucât d-ta — ar trebui s'o vezi — ești cel mai puțin îndreptățit să ne dai sfaturi. Și asta te rugăm, foarte stăruitor, în interesul d-tale. Că dacă ne-om apuca să scormonim și noi în... „balegă”, atunci te asigurăm că mirosul acestuia în locul înțaiu are să-ți displice chiar d-tale însuși.

Pentru revista „Școala Vremii” și în numele învățătorilor jigoți:

I. Cădariu.

Pentru șomeri.

Tabloul sumelor încasate, din 4 Oct. până în 10 Oct.

Suma încasată până în 4 Oct.	42824
Firma „Bitumen”	3588
Marian Ioan	186
Func. Comunității Izraelite	1.100
Garai Carol	100
Sch. H.	300
Frații Appony	600
Reuniunea Femeilor germane	7632
Suma încasată la cinematografe în luna Septembrie	48686
Clubul Sportiv Gloria C.F.R.	932
Marian Ioan	500
Welsz Siegfried	150
Schreier Victor	260
Funcționarii	240
Clubul Protestant	50
Hermanstädter Ald-gera Sparkasse	2.200
Funcționarii Tribunalului	2.310
Leichter Leopold	500
Casa de Păstrare Generală Arad	3.000
Fabrica de ape gaze	1.000
Kucsera Ioan	167
Corpul Portăreilor dela Trib. Arad	395
Fakácsy Nicolae	1.500
Circumscripția de cultură a tuteșului	370
Depozitul de fermentare a tutunului	370
Itrep. de const. și ind. de piatră	356
C. Xenii, deputat. București	3.000
Gabor Dimitrie	134
Păcățean A.	150
Soc. An. Arad-Brad	451
Csábi Ioan	50
Reuniunea Civilă de binefacere Arad	500
Davidovici Arcadie	60
Klein Alex.	300
Kucsera Ioan	23
Bălașiu Ioan	202
Tyrity Anrei	500

Total: 124.480 lei.

Subscripțiile continuă, și vom publica în fiecare săptămână, tabloul sumelor încasate.

□ Furtul dela Aradul-nou. În ziua de 6 Oct. între orele 9—10 dimineața indivizi necunoscuți s'au introdus în atelierul de cismărie proprietatea lui Prinț Radolf din Aradul-nou și cu ajutorul unei chei false au furat suma de 1250 Lei.

Vom avea o apă bună.

O vizită la Uzina de apă și canalizare.
Declarațiile dlui ing. Tripa.

Zilele trecute Dl. Ing. Gherman, expertul Institutului de igienă dela Cluj a vizitat Uzina de apă și canalizare a orașului, cercetând experiențele pe care le-a făcut Dl. ing. M. Tripa, directorul Uzinei pentru obținerea unei ape potabile mai bune.

Dl. ing. Tripa a binevoit să ne dea toate lămuririle și să ne arate rezultatele lucrărilor sale. Am vizitat cu deamănuntul vechile instalații, ca și acelea care se ridică în prezent sub directia sa supraveghere.

Actuala Uzină de apă a fost construită prin 1896 de către un consorțiu englez, firma Hugues-Lancaster. Filtrarea apei s'a făcut prin așa numitul sistem închis. Apa era scoasă din fântâni cu ajutorul unor pompe cu aer comprimat sistem Mamuth și apoi depozitată în rezervoare de unde trecea la filtru. Prin amestecul cu aer, acidul carbonic era reținut, ca și calculul. Defectul consta în aceea că aerisirea nu era suficientă.

Între această firmă engleză și Statul ungar a survenit un proces care a durat apoi 15 ani în care timp firma n'a mai adus nici o îmbunătățire Uzinei și astfel debitul de apă care în 1896 era suficient pentru 22 mil locuitori, a rămas acelaș și mai târziu cu toate că populația între timp s'a îndoit.

În 1927 s'a recurs la sistemul complet închis prin hidratarea apei cu un hidrat de calciu. În 1929 s'a construit actualul ionizator, care funcționează în mod automat și reglementează cantitatea de hidrat de calciu necesară. Acest hidrat de calciu are scopul ca să rețină acidul carbonic din apă și manganul, dând carbonați de calciu. Amestecul este trecut prin filtre unde carbonatul de calciu este reținut, dar nu în același măsură și manganul. Nici chiar acidul carbonic nu este reținut complet și din această cauză atacă ferul din conducte.

Duritatea apei în loc să fie 0,10 grade geamane, este 0,90—1,20 grade la litru. Prin urmare și o parte din hidratul de calciu trece în conducte și se depune apoi.

În fața acestor inconveniente, dl ing. M. Tripa a făcut încă de anul trecut încercări pentru un nou sistem de filtrare, așa cum se întrebunează în Germania și în alte țări din Apusul Europei. Este așa numitul sistem deschis.

Apa este pulverizată prin două injectoare astfel că vine în contact cu un curent puternic de aer și se aerisește. Pe urmă este trecută printr'un prim filtru format dintr'un Strat de cocs gros de 2 metri și de unul de cvart mai redus. După această primă filtrare apa ajunge la filtrul de nisip de cvart spre a se depozita în rezervoare de unde este împinsă în conducte. Prin acest sistem se înlătură manganul ca și acidul carbonic și apa nu mai are actuala dublitate.

Cheltuelile anuale la actuala instalație se urcă la 2.525.223 lei cu o singură pompă.

La sistemul deschis de filtrare care se va introduce în acestă, cu toate că se face dublă pompă a apei, cheltuelile se reduc cu 10 mil lei.

Pentru ridicarea unor clădiri este necesară suma de 2 1/2 mil.; pentru instalații se vor adăuga, ca și pentru transformarea celor actuale încă pe atât deci, un total de 5 mil. Această sumă se va ținea numai din excedentul Uzinei pe anul acesta și anul viitor. În ce privește de 3 mil. excedentul de trecut, aceasta va fi aleasă lucrărilor de schimbare a numitelor capete de rețea cartierele periferice, unde stagnează.

În momentul de față se lucrează la amenajarea pavilion.

Dl ing. M. Tripa va pepe joia viitoare la Cluj vederea ultimelor chestiuni astfel că în decursul a toamne chiar se vor începe unele lucrări.

Un început bun

Singurul loc de petrecere câmpenești și de respirare unui aer curat pentru Aradul afectat de putreziciunile fabricii de zahăr, care ne vinde zahărul cu un preț exorbitant, — este fără îndoială Ceala. Când te gândești să te duci la Ceala te la amețeala, apărându-se în față un nămol până la gât. Dar iată că a dat D-zeu se lucrează de zor la repararea reparației gosele și duce la Ceala. S'a început o bună parte, iar auto camioanele municipiului cară de noroiul.

Ne-am bucurat foarte văzând acest început care oiață cu lucrările în curs de reparare a stradelor dela periferia orașului, ne dă o speranță, că în sfârșit se ridică ocară Aradului care până acum cele mai imitabile străzi de suburbii tre toate orașele de dinco de Carpați. Credem că în noialu, Africa centrală sunt drumuri mai bune decât str. Rahovei de ex. din Arad.

Aradul a ajuns ca o fântână de moravuri ușoare, cu un suliment dar purtătoare microbi și murdărie morav sau ca unele gospodine lea cari mătură casa, dar în tot murdăria și tot gunoială sobă sau sub pat.

Dacă actuala conducere municipiului va isbuti — măcar în parte — să paveze străzile din Pârnea și Șega, cu garanță că va face cel mare lucru ce s'ar fi făcut cândva la municipiul nostru.

Gulerile bărbătești Vopsitorul KREBS primește spre curățenie haine femeiești și bătești.
se spală mai bine la
Str. Eminescu și B-dul Reg. Ferdinand 51.

CEASORNICE, obiecte de AUR și ARGINT puteți procura cu cele mai eftine prețuri și cu cărticica „CONSUM“ la

CSÁKY

ceasornicar și bijutier, ARAD

peste drum de biserică LUTHERANĂ

„Bachus“ fost restaurantul Ritz,

Arad, str. S. Brancovici, pal. Földes. Ojină cu un păhar de bere 10 L. Abonament după listă 1500 lei lunar. Sâmbătă și Duminică deschis până dimineața. În fiecare zi concertează muzica ligănească de primul ordin.

Rog sprijinul onoratului public: PROPRIETARUL

Rozele Kilometrilor, cauciucul de automobile „INDIA“ exclusiv la „MOTORDELTA“

SIG. KELLY, magazin special de accesorii, Str. Alexandri No. 1. Pentru fiecare cauciuc, garanță de FABRICĂ No 383. 1 10.

Cele mai moderne Tocuri rezervoare — 14 carate — Lei 200
la librăria
»CONCORDIA«
Gh. MUNTEANU
Arad, str. Eminescu Nr. 10.
Mare depozit de cărți literare și didactice. Mare asortiment de rechizite școlare și de birou.

Schimbul aurului pe cel mai urcat preț al zilei
Zinner, ceasornicar și bijutier,
Arad Str. Meșianu No. 1.
Repară ceasornice și bijuterii pe lângă o garanță de 2 ani.
Verighete de AUR, bijuterii și diferite ceasornice, cu cele mai eftine prețuri.

PARDESIILE și HAINELE de PRIMĂVARĂ
le vopsește și curățește
str. Brătianu Nr. 11 KNAPP str. Episcopul Radu 10
Întreprindere cu cele mai moderne instalații de gaz și electricitate

Ochelari de cea mai bună calitate
Primiți noutățile noastre. Ochelari — după rețetă medicală — se pregătesc imediat, cu sticlă Zeiss-Punktal.
Termometre
Alcoolometre
Mare depozit de aparate și articole fotografice
OPTICUM
Ștefan Kun,
Arad Bdul Regina Maria 18
Notați adresa.
1-4

Blăni eftine, la blănarul
NEULÄNDER
Palatul Fischer Eliz.
Nr 387 1-10
Prânz 20 Lei
Cină 14 Lei
cu pâine după listă.
Acelaș. abonament săptămânal 200 lei
Cafea fină, lei 6. — Separeuri — Băuturile s'au efrinit. Muzică ligănească concertează până dimineața la
Restaurantul „București“
Arad, Piața Avram Iancu 10.
Proprietar TRAIAN CRISTEA.

România. Prefectura Județului Arad
Serviciul Financiar
No. 24163.
31 luna Oct. ziua 9.
PUBLICAȚIUNE.
In baza art. 437 din Legea A. L. se aduce la cunoștința generală, că, Comisia Invențiară Județeană în ședința din 5 Octombrie 1931 a stabilit cotele adiționale pentru învențierea drumurilor județene, comunale și comunale cari se înființează în folosul județului, asupra veniturilor imposibile conformitate cu al. j. din art. 58 din Legea drumurilor bazat pe ordinul No. 6933 din 28 August 1931 al Ministerului de Interne și No. 31114 din 29 August 1931 al Ministerului Lucrărilor Publice și al comunicațiilor.
Cotele adiționale pentru învențierea drumurilor județene, comunale și comunale pe anul 1932 sunt stabilite în modul următor:
1. 6% asupra veniturilor din proprietăți agricole,
2. 3.5% asupra veniturilor din proprietăți clădite.
3.5% asupra veniturilor comerciale și industriale.
2.5% asupra veniturilor din profesii neimpuse la alte impozite.
1% asupra veniturilor din averi mobiliare.
0.5% asupra veniturilor din salarii.
Prefect, Secretar general,
Indescifrabil Indescifrabil
Nr. 7976
Publicațiune de vânzare.
Se aduce la cunoștința Onor Publicului că, în ziua de 24 Octombrie 1931, orele 9 dimineața, se va vinde la licitație publică în localul Vămii Arad-Întreprindere, mărfurile specificate mai jos:
Din Rebut.
1. Pachet 1 cu 3.150 kgr Plus de bbac și țeset de Bbac.
2. Bale 2 cu 23 kgr. Vatelina de Lână.
3. Pachet 1 cu 18.500 kgr. țesetură de Bbac cu 50% mătase.
4. Laudă 1 cu 108 kgr. Basmale de Bbac cu 50-25% mătase.
5. Vagon 1 cu 10000 kgr. piatră măcinată.
6. Bale 70 cu 937 kgr. Vatelina de Bbac.
7. Ladă 1 cu 135 kgr. Rame din Lemn.
8. Bale 5 cu 1123 kgr. Carton fin.
9. Ladă 1 cu 81 kgr. părți de Mașini.
10. Ladă 1 cu 188 kgr. Vase de Faianță.
11. Ladă 1 cu 17 kgr. Filme cinematografice imprimate
12. Ladă 1 cu 121 kgr. Calendare religioase.
13. Sac 1 cu 50 kgr. Talc măcinat.
14. Bale 3 cu 188 kgr. Fire de Lână.
16. Ladă 1 cu 104 kgr. lucrări din Tuc.
Din Părăsirl.
17. Pachet 1 cu 9 kgr. țesetură de Mătase artificială.
18. Perechi 6 clorapi de bum-bac mercerizați.
19. Kgr. 4 țesetură de Bbac.
20. Perechi 3 Pantofi de Dril și una roată kgr. 185 din tuc spartă.
Șeful vămii Indescifrabil Imp. cl. II. Indescifrabil
No. G. 47546/1931.
Publicație de licitație.
In baza execuției de escontare efepluată în ziua 7 Iulie 1931 pe baza deciziei Judecătorei Arad cu Nr. 34188/1930 obiectele sechestrate în procesul verbal de execuție Nr. G. 17547/1931 Lustru, Pendulă, Masă, dulap, covor, radio bufet, etc. prețuite în suma de Lei 12200 cuprinse în favoarea firmei Soc. Com. Anonimă a Agricultorilor reprezentat prin Dr. Ioan Köpf și Dr. Ștefan Issekutz advocați din Arad, contra urmăriților pentru suma de Lei 1569 capital interese de 15% dela 17 Martie 1930 precum și speșele stabilite până în prezent se vor vinde la licitație publică în Arad str. Ștefan Gheorghe Nr. 8 și continuativă în Str. Consistorului No. 20, în ziua de 13 Oct. 1931 la ora 9, conf. art. de lege IX. §-ului 107 și 108 din anul 1881. al legii de exec. Arad, la 17 Sept. 1931.
Șef portărel,
Gh. D. Stoicescu.

No. G. 17547/1931.
Publicațiune de licitație.
In baza execuției de escontare efepluată în ziua de 7 Iulie 1931 pe baza deciziei Judecătorei Arad cu Nr. 34188/1930 obiectele sechestrate în procesul verbal de execuție Nr. G. 17547/1931 Lustru, Pendulă, Masă, dulap, covor, radio bufet, etc. prețuite în suma de Lei 12200 cuprinse în favoarea firmei Soc. Com. Anonimă a Agricultorilor reprezentat prin Dr. Ioan Köpf și Dr. Ștefan Issekutz advocați din Arad, contra urmăriților pentru suma de Lei 1569 capital interese de 15% dela 17 Martie 1930 precum și speșele stabilite până în prezent se vor vinde la licitație publică în Arad str. Ștefan Gheorghe Nr. 8 și continuativă în Str. Consistorului No. 20, în ziua de 13 Oct. 1931 la ora 9, conf. art. de lege IX. §-ului 107 și 108 din anul 1881. al legii de exec. Arad, la 17 Sept. 1931.
Șef portărel,
Gh. D. Stoicescu.

Deștepți și naivi.
(roman) de: T. Cristea

(30)

Cum lagărul era situat departe de orice localitate, într-o pășină înconjurată cu rețele de sârmă păzite de un lanț de câini, îl curtea lagărulul prizonierilor erau liberi să se miște nestăruindu-se. Volcu în baraca popotei mai departe de ora mesei. Nu venea încă nimeni. Se așeză la un capăt de masă apropierea cuptorului și începu să se gândească ce ar putea face și cum ar face să scape mai curând în România. Era mult, dar nu mai venea nimeni. Erau abia ceasurile douăsprezece și el nu știa, că ofițerii ruși luau masa numai la două. Plictisit începu să privească pereții și mobilierul. Se gândi ce rost putea avea tabla aceea mare și neagră într-o popotă? Făceau ofițerii ruși școală? Se apropie și găsi o cutie cu creioane de cretă colorată. Îi veni o idee și se apucă să deseneze o caricatură uriașă pe toată tabla. Un soldat surprins de un bombardament în clipa când scria o scrisoare. Avu timp suficient să deseneze și reuși să scoată la iveală o caricatură plină de tot hazul, zugrăvită în culori.

Când auzi bocănituri de pași cari se apropiau, se gândi, că ar putea fi tras la răspundere și lua buretele cu intențiunea să ștergă tabla. Dar n'avu timp să o facă. Îi opri ofițerul rus care intrase în sala de mese.

Rusul se înveseli și încercă să prindă vorbă cu prizonierul, apoi când văzu, că nu reușește, renunță, dar continuă să râdă cu hohote privind caricatura.

Începură să sosească și alții. Volcu se retrase discret într'un colț, în timp ce ofițerii ruși discutau și gesticulau gălăgios, unii comandând vutcă, iar alții privind caricatura.

Ușa se deschise brusc și pătrunse înăuntru ca o furtună un muscal mustăcios, luă poziția și raportă pe un glas de bariton fără fund:

— Gaspadin polcovaic!

Ofițerii se înșiruiră grăbiți la mese și se așezară fiecare la locul lui. Volcu se așeză la capătul mesei unde văzu, că rămăseseră locurile goale.

Întră colonelul, comandantul lagărului de prizonieri. Era un moșnegeț trecut de șaiszeci de ani, cu favoriți albi și un nas nervos. Se lăsa desbrăcat de blănurile voluminoase și apăru firav și stors ca o lămâie, proptit în cisme de lac, cari se ridicau din sus de genunchi. De abia acumă răsări în spațele lui și o altă mogâldeță înfășurată în blănuri. Muscalii îl ajutară să-și lapede blana, căciulița și șosonii. Era o fetișcană abia răsărită din anii prunciei, cu un născier obrăsnic, mic și ridicat în sus. Obrăjii și mai împurpurați de trecerea bruscă dela ger la căldură, dădeau ochilor albastri verzi reflexe de flăcări. Vioale, elastice și lute ca o șopărlă. Se așeză la dreapta polcovaicului, în fruntea mesei și cloclni cu cuțitul în păhar, ceea ce însemna, că se poate servi masa.

Colonelul era un aristocrat, care stăruise în patriotismul lui să fie primit în armată, cu toți anii cari îl apăsau umerii. Îi dăduseră un post de onoare: comandantului lagărului, fiind secondat de un ofițer superior mai tânăr, care comanda lagărul în realitate. Moșneagul își luase cu el odorul cel mai tinăr și fetișcana devenise vesela și idolul ofițerilor ruși din lagăr. Jucau toți așa cum le fluera ea și adeseori le fluera cu o cruzime usturătoare. Rușii, molai și limfatice se supuneau acestui drac fără nici o încercare de protest, iar supunerea lor era răsplătită cu un dispreț batjocoritor. Fetița ar fi vrut bărbați, nu păpuși. Își aruncă privirea distrată peste capetele pomădate, apoi observă caricatura de pe tablă. Deveni dintr'odată veselă, aplaudă în semn de bucurie și începu să ciripească lute, lute, de credeal, că n'are să mai termine. Se uita întrebătoare la fiecare față, apoi cu o încrețitură caraghioasă a buzelor trecea la altă față, și repeta acelaș gest de neîncredere. În sfârșit ochii ei nimeriră figura prizonierului retras la capătul mesei. Fetița încrunță sprâncenele, concentrându-și seriozitatea și întinse dreapta spre Volcu.

(Va urma)

INFORMAȚIUNI.

□ **Impiecat CFR.** fură din bufetul gării Radna. Cu ajutorul unei chei false impiecatul C. F. R. Divin Ioan din gara Radna de mai mult timp se introducea noaptea în bufetul gării Radna. Fiind sesizat postul de jandarm Radna Divin Ioan a fost prins în seara zilei de 1 Oct. furând alimente din bufet. Immediat a fost arestat și înaintat parchetului Arad, deasemenea a fost destituit și din funcțiunea de impiecat.

□ **Tramvaiul electric atacat de pietre.** În seara zilei de 4 Oct. orele 1930 la intrarea tramvaiului în comuna Glogovaș, indivizi necunoscuți au aruncat cu pietrii asupra tramvaiului spargând mai multe geamuri. Personalul tramvaiului a anunțat deasemenea că și în Măndruloc au fost bombardați cu pietrii. Autorii nu au putut fi prinși.

□ **Coartă și bătaie între militari.** În noaptea de Vineri spre Sâmbătă mai mulți soldați — după chef — hoinăreau în dosul gării CFR. în urma unei certe caporalul Anghelina Savu din Reg. I Roșiori a lovit cu briceagului pe fruntașul Munteanu Silviu cauzându-i leziuni grave. După aceasta caporalul a luat-o la fugă a fost însă prins și bătut de prietenii fruntașului cauzându-i răni grave la cap și piept. Cu salvarea au fost transportați la spitalul militar. Cazul se cercetează de autoritățile militare.

□ **Miscarea culturală din Grădiște.** Eri — Duminecă — la orele 11 $\frac{1}{2}$, a avut loc în sala cinematografului, conferința — cu proiecțiuni — a dlui Dr. Dorca, despre bolile mai frecvente printre copii. La conferință a asistat un public foarte numeros, în frunte cu dl Dr. Cornel Radu, primarul municipiului, care a arătat prin prezența sa, interesul ce-l poartă mișcărilor culturale.

□ **Sâmbătă seara** a avut loc sărbătorirea dlui prof. Aladar Török dela Școala comercială superioară din localitate, cu ocazia împlinirii a 25 de ani de serviciu în învățământ ca prof. de l. germană. Au închinat pentru sărbătorit duli prof. Marcov, Katz, etc.

□ **Aseară la orele 6** a avut loc o mare procesiune religioasă a congregațiilor catolice în frunte cu episcopii Pacha și Fidler.

□ **Asociația profesorilor secundar** a ținut Sâmbătă seara o ședință sub prezidenția dlui prof. V. Suciu. S'a hotărât ținerea unei agape colegiale în Saloanele Cercului Românesc, pentru Sâmbătă 24 Oct. a. c.

□ **Părintele Dr. Gh. Ciuhandu,** din partea Ateneului popular a ținut o foarte interesantă conferință despre trecutul Românilor din acea regiune.

□ **Consilierii liberali** nu mai demisionează. În ședința de Sâmbătă după masă a comitetului organizației liberali s'a hotărât ca să nu mai demisioneze consilierii liberali din comisia interimară a orașului.

□ **Anuul. Casa Cooperativel** „Pârnavana“ din colțul străzii Dorobanților și Sava Raicu, să vinde din mână liberă. Giulian presedinte.

□ **Somajul a devenit o merserie.** Dl. Președinte al comisiei interimare, după cum știm, a lansat un apel pentru formarea unui fond de ajutorare a șomerilor. Apelul a fost înconsonat cu succes, după câte se poate vedea din tabloul sumelor donate, dar șomerii — nu toți — caută să se eschiveze dela muncă, în nădejdea că li-se vor distribui ajutoare fără să presteze nici o muncă. Astfel, Sâmbătă, 10 Oct. trebuiau să plece la Clajă, pentru efectuarea unor lucrări, 200 șomeri. Nu s'au prezentat decât vreo 20. În urma acestui fapt, s'au dat dispozițiuni severe, pentru ștergerea lor din controalele șomerilor.

□ **Primarul Clujului la Arad.** Sâmbătă a sosit în localitate Dl Dr. Coriolan Tătaru, președ. com. interimare a orașului Cluj. Dsa s'a întreținut cu Dnii Dr. Gh. Șerban și Dr. C. Radu, asupra chestiunilor curente.

□ **Dl Dr. C. Groșoreanu,** președ. Com. interimare a municipiului Timișoara, a sosit Sâmbătă d. m. la ora 5 la Arad.

□ **Ajutorarea șomerilor la Timișoara și Cluj.** Suntem informați că, în comparație cu orașul nostru, acțiunea întreprinsă la Timișoara și Cluj, pentru ajutorarea șomerilor, n'a dat rezultatele dorite.

□ **Duminecă 18 Octombrie** ora 10 a. c. la Spitalul Mil. Arad, se arendează prin licitație publică pe timp de 1 an 13 jug pământ arabil în pusta Bujac, Arad.

Căpitan Vorțian
1-2

□ **Dl Dr. Arpad Bitay,** subsecretar de Stat al Minorităților a fost în localitate la deschiderea Congresului Catolic. Ziarelor minoritare le-a declarat că activitatea acestui Subsecretariat s'a manifestat mai cu seamă în domeniul învățământului.

□ **Sâmbătă s'a deschis** în localitate Congresul congregațiilor catolice din întreg Ardealul. Au participat episcopii Fidler, dela Oradea Mare și Pacha dela Timișoara.

□ **Dr. Kabdebo a început consultații.**

Programul cinematografulor.

Central: 12—14 Octombrie: SPAIMA GARNIZOANEI, neîntrecută comedie, în rolul principal cu irezistibilul comic Felix BRESSART. În celelalte roluri, Lucy ENGLISH, Adele SANDROK, și Hugo FISCHER-KÖPE

dela 14—17 Octombrie: ARIANE, cu Elisabeth BERGER, splendidă realizare după celebrul roman al scriitorului francez Claude ANET.

Select: 12—14 Octombrie: EVANGHELINE, puternică dramă sonoră, în rolul principal cu celebra vedetă DOLORES DEL RIO.

Elite: 13—14 Octombrie: TARAKANOWA, o excelentă dramă rusească, în rolurile principale, cu Edith JEHANNE, Olaf FJORD și Rudolf KLEIN ROGGE.

Grădiște: 13—14 Octombrie: RIVALII DIN VILD-WEST, dramă din vestul american cu Mary BRIAN și Richard ARLEN.

Adunarea Generală a „ASTREI“
Despărțământul Arad.

Convocare.

Membrii despărțământului Arad al „ASTREI“ Asociațiunea pentru literatura română și culturală poporului român, precum toți pretenții acestui vechi așezământ ce cultură, sunt invitați a lua parte la Adunarea generală, ce se va ține **Duminecă 18 Octombrie 1931, orele 11 a. m. în localurile Cercului românesc (Teatrul orașănesc)**, cu următoarea ordine de zi:

1. Deschiderea Adunării și alegerea unei comisii pentru verificarea procesului verbal al Adunării.
2. Raportul general al Comitetului pe anul 1930/31.
3. Raportul Casierului pe exercitiul expirat.
4. Prezentarea bugetului pe anul 1932.
5. Alegerea comisiunilor pentru raportul general și pentru cenzurarea gestiunii și a proiectului de buget.
6. Alegerea unei comisii pentru înscrierea de noi membri.
7. Raportul comisiunilor.
8. Alegerea biroului pe un nou period de 5 ani.
9. Eventuale propuneri.

Arad, din ședința comitetului ținută la 7 Octombrie 1931. Pentru președinte.

A. Crișan.

Secretar.
T. Givulescu.

G. 2006/1-3

Publicație de licitație.

În baza execuției de escontare efectuată în ziua de 23 Mai 1931 pe baza deciziei judecătorești Buteni cu Nr. 1563 1565/1931 obiectele sechestrate în procesul verbal de execuție No. G. 2006/1931 2000 litri de vin cu vase cu tot și 1 cociță de lemn prețuită în suma de Lei, 20.500 cuprinse în favorul Văd. Iul. Gubinsci Petru reprezentant prin Dr. Petica Petrila avocat din Sebiș contra urmărilor pentru suma de lei 20 000 capital interese de 11% dela 16 Aprilie 1931 precum și spesele stabilite până în prezent se vor vinde în hotarul com Sebiș în ziua de 29 Octombrie 1931 la ora 16 dim conf art de lege IX §-lui 107 și 108 din anul 1881 al legii executivă.

Aceasta licitație se va ține în favorul Cassel de Păstrare Burgeză Timișoara și Autorex din Arad repr. prin Dr. A. Popper adv. în Buteni.

Buteni, la 7 Octombrie 1931.
delegat judecătoresc
Indescifrabil

□ **Domnul General Constantin Bălăcescu** a adresat domnilor ofițeri din Arad un foarte călduros apel, ca să contribuie cu un procent din soldă pentru ameliorarea situației șomerilor. Apelul a fost primit cu un simțământ de adevărată noblete; domnii ofițeri s'au declarat gata să cotezeze acest procent pe tot timpul iernii și strângerea fondurilor a și început.

Gestul elegant al domnului General C. Bălăcescu și atitudinea domnilor ofițeri din Arad, trebuie să fie prețuite de către publicul arădean.

Ateneul popular

Festivalul artistic și literar dela Palatul Cultural.

Duminecă 11 Oct. la orele 5 p. m. a avut loc la Palatul Cultural festivalul artistic și literar organizat de către Ateneul popular.

Corul elevilor Școalei Normale de sub conducerea d-lui Lipovan a deschis șezătoarea cu „Stejarul și copacul“.

D-l Al. Negură, publicist a citit apoi un foarte spiritual Prolog din care a aparut un fragment și în revista Ecoul de sub conducerea d-lui C. Ștefănescu dela Oradia-Mare, care închină o pagină Ateneului popular numărul dela 11 Oct.

D-l prof. Al. Constantinescu a prezentat apoi pe harnicul elev Dante Gherman din cl. VII a liceului Moise Nicoară care și-a dezvoltat lucrarea sa

„Dela Genoveva de Brabant Maria Sa, Puilul padurii.“

Elevul Florescu din cl. VII dela Școala Normală a recitat apoi Ceasul de A. Pascali, urmat apoi Cântecul Vântului de Mendelsohn, executat de corul Școalei Normale condus de elevul Bărbulescu din cl. VII.

Elevul P. Adamovici din cl. VII a liceului a recitat Duet de G. Topârceanu.

D-l ziarist Al. Negură a citit apoi o serie de foarte spirituale epigrame cu caracter local.

Marșul Dorobanților executat de corul Normalei sub conducerea elevului Grozdan din cl. VII a încheiat această foarte reușită șezătoare.

Cronica sportivă.

ARENA C. A. A.

Înainte de masă au jucat la orele 11 echipele cluburilor de canotaj Helas și Hajos rezultatul 0:0 (0:0). La orele 12 jum. au jucat echipele oldboy, a cluburilor C. A. A. și ceva formație rău compusă a Aradului Ales. Jocul s'a terminat cu rezultatul 2:2 (2:0) în favorul C. A. A. arbitru Burdan.

După masă la orele 4 s'a disputat un joc amical, între echipa de garnitura a doua dela Caa și Șoimii.

ȘOIMII—CAA. 2:0 (1:0).

Echipele au jucat în formația următoare:

ȘOIMII: Boloșu—Răsădean, Morcov—Stoica, Giulian, Filimon—Fleseriu, Iles Popian, Igrășan și Dimitriad.

CAA: Domokos — Bacco, Krajcar-Seruga, Ködmön, P. rzsoit—Aranyai, Steinbrecker, Neuman, Seruga, Moretti.

Matchul a fost predominant aproape tot timpul ambelor reprize de Șoimii. Au produs jos frumos. Caa na făcut decât fauturi peste fauturi. După mai multe combinații frumoase în al 30 m. Popian deschide scorul (1:0) pentru Șoimii. În a II repr. din centrarea lui Fleseriu Igrășan mărește scorul la 2:0 în al 10-lea minut.

CAA-AMEFA 2:0 (1:0)

arbitru Oravetz.

Match disputat pentru cupa Herbey. Singurul match de categoria I jucat azi în Arad.

În fața alor circa 1500 spectatori echipele es pe teren în următoarea formație:

CAA: Theimler-Pfeiffer, Covaci—Szabo B. Török, Marcz'n—Horvath, Zsiga, Incze, Mezel, Columban II.

AMEFA: Tyukodi-Gömöri, Csajka—Valter, Takács Rozsa—Párduc, Pepoli, Miclosi, Ökrös, și Gulyas.

Matchul începe cu atacuri violente din partea lui Amefa. În al 6-lea minut este dublu hands în careul Caaiștilor, arbitru însă nu obsearvă. Jocul este preluat de Caaiști, înaintași combină frumos, poarta Amefa este de repetate ori periclitată. În al 10-lea minut cade primul goal, Horvath primește mingea fuge cu ea pe margine și centrează, balonul ajunge la Mezel care deschide scorul (1:0). Urmează imediat contra atac condus frumos de Amtelști, în al 12 m Pepoli în fața porții goale

trage deasupra. Amefa conduce încă un atac și este preluat iar de Caaiști al 17 minut tumult la poartă. Amefa-mingea merge dela adversar, până la Mezel trimite o bombă imprecisabilă, dela 18 metri. (2:0), al 23 m. Theimler pare că printr'o robinzonadă un gol sigur.

În a doua repriza Amefa atacă mai mult și mai puternic, înaintași nu shotază deloc la poartă. Pepoli singur în trei rânduri în al 36 minut situație periculoasă în fața porții Amefa, norocul nu favorizează în nici un fel.

Au jucat bine din echipa CAA fundașul Covaci, mijlocașii și din înaintașii Incze. Arbitru Oravetz.

Timișoara:

RGMT-Gloria CFR. 4:1 (3:0) Match pentru cupa Herbey. Încă odată s'a dovedit că Gloria CFR nu se îngrijă de o înaintare demnă de înaintași și halfi, atunci își lua adio dela un loc onorabil în clasamentul districției — nu mai vorbim de cupa Herbey.

Cluj:

Universitatea-C.A.O. 1:1

Oradea:

Ripensia - Stăruința, C.A.O. comb. 2:1 (2:1).

Olimpiada Balcanică.

Atena 11 Oct. Simplu dorit 1. Pouliet (România), 2. Marcz'n (România), 3. Schaffer (Jugoslavia), 3. Zerl'ndi (Grecia) finala 8/10, 2/6, 7/5, 6/2, 6/2.

Simplu. doamne: 1. Leșcu (Grecia), 2. Gulescu (România), 3. Zizovits (Rom.) Finala 6/6, 6/2, 8/6.

Dublu domni: 1. Schaffer (Jugoslavia), 2. Kukulievits (Jugoslavia), 3. Mișu-Pouliet Finala 6/6, 6/2, 8/6.

Dublu doamne: 1. Schaffer (Jugoslavia), 2. Gulescu (Rom.), 3. Zizovits (Rom.) Finala 6/6, 6/2, 8/6.

Dublu Mixt: 1. Kukulievits (Jugoslavia), 2. Schaffer (Jugoslavia), 3. Pouliet-Gulescu (Rom.) Finala 6/6, 6/2, 8/6.

România 19 puncte. Jugoslavia 18 puncte. Grecia 0 puncte. Turcia 0 puncte. Albania 0 puncte.